



Pièce de théâtre jeune public

Voyage corporel et sonore autour de l'Argentine

Dossier pédagogique

p.1 Présentation

p.2 Devis

p.3 Médiations

p.4 Outils pédagogiques

p.5 Biographies

pampaetpancho@gmail.com

<https://pampaetpancho.alwaysdata.net>

06.62.32.30.07 Lisette Garcia Grau

Présentation

«Pampa et Pancho en Argentine»

Les thématiques du spectacle

Le folklore / coutumes / danse / musique

Pampa est argentine, Pancho est noujouille. Pendant que Pampa raconte son pays, son folklore et ses coutumes, Pancho ne pense qu'à l'embêter. Heureusement Pancho sert quand même à quelque chose puisqu'il joue de la guitare et chante les chansons du pays... Mais quel piètre danseur ! «Pampa et Pancho» est un spectacle original qui initie le jeune public aux accents de l'Amérique latine. De nombreuses questions sont dévoilées, certaines très complexes : « marche-t-on à l'envers de l'autre côté de la terre? » d'autres musicales « comment taper les Palmas d'une chacarera ? » ou encore linguistiques, « comment prononcer le 'R' en espagnol? ». Plusieurs scènes et tableaux sont exposés, un « fogon » typique de la campagne argentine, un cabaret de tango à Buenos Aires ou encore une authentique peña cordobaise. Chaque tableau amène avec lui ses chants, ses ambiances, ses danses et ses usages. Pampa boit son maté pendant qu'un gaucho chante une zamba, les exotismes argentins familiarisent les enfants aux habitudes d'un autre bout du monde.

A titre d'exemple, le maté (boisson typique argentine à base d'herbe) et le rite qui y est associé est présenté lors du spectacle :



DEVIS de PRESTATION



SPECTACLE ENFANTS

Voyage corporel et sonore autour de l'Argentine

Intervenants : Léo Léandri – Listte Garcia Grau

Contenu de la prestation :

Spectacle enfants

40 minutes pour très jeune public (5– 9 ans)

Montant du spectacle : 460 € TTC comprenant la prestation, sonorisation et éclairage de scène jusqu'à 120 spectateurs, les déclarations administratives et salariales. Les frais de déplacement sont à ajouter. 2 passages peuvent être effectués pour le même tarif à condition que les deux représentations se déroulent dans la même demi-journée, par exemple petites sections puis grandes sections.

Prévoir une chaise sans accoudoir et une alimentation électrique avec prise de terre à proximité de l'espace scénique (3 mètres sur 4 mètres)
Nous nous présentons sur place une heure avant la prestation pour l'installation.

N'hésitez pas à nous contacter pour d'éventuelles précisions.

pampaetpancho@gmail.com

<https://pampaetpancho.alwaysdata.net>

06.62.32.30.07 Lisette Garcia Grau



Médiations

Les principaux aspects du spectacle

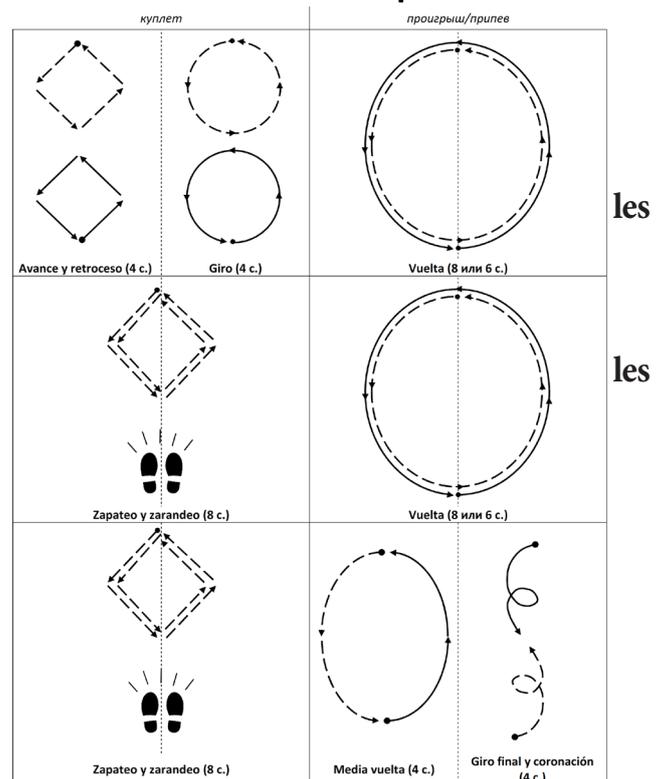
culture / langue / coùtumes

Les aspects abordés :

- Le tango : la musique et la danse sont abordés autour de l'univers de Buenos Aires, la capitale argentine
- Le folklore : une partie du folklore du nord est présenté
- Musicalement une zamba (avec un «z» à ne pas confondre avec la samba brésilienne) et des chacareras sont chantées. Pour ce qui est de la danse une chacarera est dansée et exposée aux enfants.
- Linguistique : plusieurs parties dites par Lisette native d'Argentine mettent les enfants en contact avec la langue. Ils apprennent à se présenter et à prononcer le [r].
- Tableaux : plusieurs lieux sont visités, la capitale argentine, la campagne, le fogon
- Accessoires : quelques objets du quotidien sont dévoilés, le maté, le poncho, les chapeaux et la guitare argentine.

Déroulé de la danse chacarera

Chacarera simple



Médiations :

- Situer l'Argentine sur une mappemonde, hémisphères
- Se présenter en Espagnol
- Taper le rythme d'une chacarera avec mains (palmas)
- Différencier le folklore du nord et le tango
- Aborder la danse
- La figure du gaucho

OUTILS



VOYAGE CORPOREL ET SONORE AUTOUR DE L'ARGENTI NE

**POUR
ACCUEILLIR ET
ACCOMPAGNER
LE SPECTACLE**



Pour aller plus loin en classe :

Reconnaitre à l'écoute une zamba ou un tango

<https://www.youtube.com/watch?v=6Jm0D5ziqrs> (tango)

https://www.youtube.com/watch?v=BxRAU_wlYa4 (zamba)

Apprendre un refrain

Taper dans les mains en rythme sur une chacarera

<https://www.youtube.com/watch?v=jhHQffkO63s> (chacarera)

Se présenter en espagnol

Hola / Bonjour

Que tal / Comment ça va?

Hola qué tal / Bonjour ! Comment ça va?

Biographies



Lisette Garcia Grau

Lisette Garcia Grau est originaire d'Argentine. Elle est formée à l'École Nationale de Danses Classique et Contemporaine de Buenos Aires. Elle jouera plus tard LOS ESCRUSHANTES (Les Truands), mise en scène de Lorenzo Quinteros, et sera nominée au prix Trinidad Guevara RÉVÉLATION FEMININE. Elle fera ensuite partie de nombreuses créations dont L'INSPECTEUR de Gogol, CAMINO DEL CIELO de Juan Mayorga au Théâtre municipal Gral San Martin et HE VISTO A DIOS au Théâtre National Cervantes. Elle gagne la bourse de la fondation Antorchas pour suivre la formation de l'École Internationale de théâtre Jacques Lecoq à Paris. En sortant, elle crée la compagnie LILITH qui produira TEA TIME puis LORETTE. Elle est assistante traductrice de Sergio Boris pour EL SYNDROME, Festival IN d'Avignon 2015 et pour ARTAUD Theatre National de la Comunne 2019. Elle joue EL ORIGEN au FIBA (Festival International de Buenos Aires), mise en scène de Silvia G. Giusto. En 2016, elle met en scène YUYOS, théâtre poétique à domicile. Lisette Garcia Grau

s'installe ensuite à Toulouse. Elle assiste à la mise en scène François Fehner sur la création de la compagnie L'Agit Théâtre NOUS ÉTIIONS DEBOUT ET NOUS NE LE SAVIONS PAS. En 2019 elle joue LA RETIRADA avec la compagnie CEM. Elle participe au festival L'AGIT AU VERT 2021. Et en 2022 elle joue à l'opéra CARMEN au Theatre National du Capitole.

Léo Réraldi

Né en 1985, Léo commence à jouer à Paris dès l'âge de 18 ans, suivant l'enseignement de Jean-Philippe Bordier, Serge Krief et Pascal Gaubert (conservatoire du Xè, Paris). Dès 2007, il joue dans les bars avec plusieurs formations d'influence jazz et jazz manouche. En 2008, après avoir déménagé à Prague, il mangera du goulash tous les samedi de l'année grâce à un concert régulier initié avec James McGaw (regretté musicien du groupe Magma).

Après des années de concert et apparitions télé, il enregistrera plusieurs cds et sera engagé dans les premières parties des scènes les plus importantes, entre autres pour le dernier concert de Paco de Lucia effectué à Cordoba. En 2013, il ouvrira le Festival de Jazz de Cordoba: le concert sera retransmis en direct. En 2013 il ajoute le saxophone à son répertoire, remplissant un nouveau registre dans les groupes qu'il intègre.

Le voyage continue en 2021 avec Lisette et «Pampa et Pancho».

